



Gestiones gubernamentales
de la ciudad de Nueva York:
Lo que las empresas
necesitan saber

Nuestros servicios

El equipo de Business Outreach puede ayudar a una empresa a:

Resolver un problema al conectarla con las agencias y/o servicios públicos

Contacto con el gobierno y servicios de cumplimiento:

- Apoyo para infracciones
- Solución de problemas sobre permisos o licencias
- Mantenimiento de calles, señales o asistencia para instalaciones
- Apoyo para servicios públicos
- Apoyo para interrupciones de servicios de facilidad
- Orientación sobre reglamentaciones del gobierno

Recuperación de un desastre o emergencia

Servicios empresariales de emergencia:

- Actualizaciones de emergencia y aceleración de la recuperación
- Reubicación de emergencia de empresas
- Subvenciones de emergencia para ayudar a las empresas
- Planificación para prepararse para una emergencia

La agenda

I. Requisitos para operar legalmente en la Ciudad de Nueva York

- a. Establecimiento de una empresa
- b. Encontrar un espacio
- c. Obtener permisos y licencias
 - Demostración de NYC Business Express

II. Infracciones

- a. Infracciones comunes y cómo evitarlas
- b. Cómo leer una infracción
- c. Qué hacer si una empresa recibe una infracción

Esta sección cubrirá los pasos que una empresa debe seguir para operar legalmente en la Ciudad de Nueva York

- Crear una estructura empresarial
- Obtener un número de identificación de impuestos federales
- Obtener un Certificado de autoridad
- Crear una cuenta bancaria comercial
- Encontrar un espacio que cumpla con los requisitos de zonificación
- Lectura y firma de un contrato de arrendamiento
- Obtener seguro comercial

a. Establecer una empresa

Crear una estructura empresarial

Hay diferentes tipos:

Sociedad unipersonal o sociedad colectiva

- ¿Cuáles son?
 - En esta estructura el dueño asume la responsabilidad civil total. Los solicitantes puede usar su número de Seguro Social o número de identificación fiscal personal para solicitar un Certificado de nombre Asumido**
- ¿Cómo hace la empresa para solicitar a esta estructura?
 - Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque "Certificate of Assumed Name" (Certificado de nombre asumido)

**Las empresas que no operan con un nombre asumido no tienen que solicitar un certificado

a. Establecer una empresa

Crear una estructura empresarial- continuación

Corporación

- ¿Qué significa?
 - Hay diferentes tipos de corporaciones, tienen menos responsabilidad civil que una sociedad unipersonal
 - La prueba de constitución es el recibo de presentación de corporación
- ¿Cómo hace la empresa para solicitar a esta estructura?
 - Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque "Certificate of Assumed Name for Corporations" (Certificado de nombre asumido para asociaciones)

Es importante obtener asesoramiento legal cuando decide la estructura empresarial mas apropiada para su empresa. Nuestros centros de NYC Business Solutions pueden conectar empresas a abogados que pueden brindar asistencia gratuita. Visite www.nyc.gov/nycbusiness para obtener información sobre el centro más cercano o llame al 311 y consulte acerca de los centros de NYC Business Solutions.

a. Establecer una empresa

Obtenga el numero de identificación fiscal federal

¿Qué significa?

- Un número de identificación fiscal federal es como un número del Seguro Social para una empresa, identifica la empresa con el gobierno federal.
- También se le llama Número de identificación patronal (Employer Identification Number o EIN inglés)

¿Qué hace una empresa con él?

- Es el medio a través del cual un propietario de empresa paga impuestos al gobierno federal
- Incluso las sociedades unipersonales necesitarán una identificación fiscal federal si planean contratar empleados
- Las responsabilidades del patron incluyen retención, depósito, informe y pago de impuestos patronales.

¿Cómo solicita una empresa este numero de identificación?

- Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque "Employer Identification Number" (Número de identificación patronal).
- O, visite www.irs.gov y busque un "Formulario SS-4".

a. Establecer una empresa

Certificado de autoridad

¿Qué significa?

- El Certificado de autoridad es una prueba de que una empresa paga impuestos de ventas al estado y la ciudad.
- Permite que las empresas que venden mercancía cobren impuestos de ventas.

¿Cómo obtiene una empresa este certificado?

- Lo distribuye el Departamento de Impuestos y Finanzas del estado de Nueva York.
- Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque “sales tax vendor” (vendedor con impuestos de ventas).
- O, las empresas pueden visitar el Departamento de Impuestos y Finanzas.
 - Las empresas en todos los municipios, excepto Queens, deben dirigirse a:
 - 55 Hanson Pl. en Brooklyn o llamar al 718-722-2030
 - Las empresas de Queens **únicamente** deben dirigirse a:
 - 80-02 Kew Gardens Rd o llamar al 718-459-6791

a. Establecer una empresa

Crear una cuenta bancaria comercial

¿Qué significa?

- Es una cuenta bancaria separada de la cuenta personal.
- Legitima una empresa a los impuestos.

¿Cómo abre esta cuenta una empresa?

- Una empresa puede abrir esta cuenta en cualquier banco.
- Las empresas necesitarán un Certificado de Nombre Asumido o un recibo de presentación de corporación.

b. Encontrar un espacio

¿Qué significa zonificación?

- La zonificación determina el tamaño y uso de los edificios y dónde están ubicados.
- Está regulada por el Department of City Planning.
- La Ciudad de Nueva York se divide en tres distritos básicos de zonificación: residencial (R), comercial (C) y de fabricación (M).

¿Cómo encuentra la información de zonificación para un lugar?

- El Departamento de Urbanismo tiene mapas de zonificación detallados.
- Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque “zoning maps” (mapas de zonificación).
- El equipo de Business Outreach puede ayudar a una empresa a leer y comprender los mapas de zonificación.

b. Encontrar un espacio

Lectura y firma de un contrato de alquiler: Arrendamientos comerciales

- Todos los arrendamientos deben ser revisados por un abogado antes de firmarlos (no un notario público).
- Es fundamental comprender completamente los términos del arrendamiento antes de firmarlo. Ejemplos de los términos básicos incluyen:
 - Alquiler básico
 - Cargos adicionales (como impuestos inmobiliarios)
 - Servicios públicos
 - Depósito de garantía
 - La extensión del término del arrendamiento (cuándo comienza/finaliza)
 - Usos permitidos
 - Derechos de subarrendamiento
 - Reparaciones y mantenimiento

NYC Business Solutions provee un curso de estrategias de arrendamiento comercial. Y recuerde, los centros de NYC Business Solutions pueden relacionarlo con abogados que pueden brindar asistencia gratuita. Visite www.nyc.gov/nycbusiness para inscribirse en un curso o para encontrar el centro más cercano.

Notarios públicos

Información sobre los notarios públicos

- No poseen licencia para asesorar legalmente.
- Su trabajo es **únicamente** certificar que los documentos que autentican sean presentados por la persona que los firma.
- Ellos **no** certifican que los documentos sean reales.
- No pueden cobrar más de dos dólares por firma por documento para los formularios autenticados.

b. Encontrar un espacio

Obtener seguro comercial

Hay diferentes categorías de seguros comerciales:

- Propiedad
- Responsabilidad civil
- Automóvil
- Incapacidad y accidente de trabajo
- Interrupción de actividades
- Seguro contra delitos
- Beneficios para los empleados/Salud
- Seguro de actividad comercial

Los propietarios comerciales deben exigir prueba de seguro de responsabilidad civil antes de firmar el arrendamiento.

Puede encontrar información sobre seguros comerciales en el Departamento de Seguros del estado de Nueva York:

<http://www.ins.state.ny.us/>

Visión General de NYC Business Express

“NYC Business Express” rinde más fácil y rápido el proceso de iniciar, operar y expandir una empresa en la ciudad de Nueva York. Es un sitio de internet que le permite manejar todas sus transacciones con la Ciudad de Nueva York.

Por medio de “NYC Business Express” (www.nyc.gov/BusinessExpress) los empresarios pueden hacer lo siguiente:

- Buscar información sobre las regulaciones a nivel de la ciudad, el estado y el gobierno federal.
- Buscar información sobre los incentivos a los cuales podría calificar.
- Crear una cuenta (customer account) y guardar información sobre el tipo de empresa que quiere empezar.
- Solicitar “on-line” 21 de las licencias del Department of Consumer Affairs.

Información y funcionamiento adicional serán añadidos a “NYC Business Express” entre el 2009 y el 2010.

El Wizard de NYC Business Express

El Wizard de "NYC Business Express" proporciona a los clientes una lista completa de requisitos para empezar una empresa basado en su plan de negocio personal. Actualmente el Wizard contiene información pertinente a sectores que cubren 92% de las empresas en Nueva York.

The screenshot displays the 'Step 1: Sector' wizard. The top navigation bar includes tabs for '1. Sector', '2. Structure', '3. Place', '4. People', '5. Product', and 'RESULTS'. The 'Scenario' is set to 'New'. The main content area shows a list of business sectors with radio buttons for selection. A callout box points to this list, stating: '1. Empresarios contestan una serie de preguntas acerca de su negocio.' Below the list, a 'Requirements' section is visible, showing a list of requirements for 'Create Your Business' and 'Open Your Business'. A callout box points to this section, stating: '2. Las respuestas generan una lista de requisitos específicos al plan de negocio del empresario.' A detailed view of the 'Laundry Jobber License' requirement is shown, including a 'Back to List' and 'Print Preview' button, and a 'GENERAL INFORMATION' section with fields for Agency, Description, and Application Materials. A callout box points to this detailed view, stating: '3. Las paginas de descripcion indican, paso a paso, todos los requisitos para cumplir con la ley.'

1. Empresarios contestan una serie de preguntas acerca de su negocio.

2. Las respuestas generan una lista de requisitos específicos al plan de negocio del empresario.

3. Las paginas de descripcion indican, paso a paso, todos los requisitos para cumplir con la ley.

NYC Business Express EasyStart

“EasyStart” es una herramienta que proporciona una lista de requisitos básicos para operar una empresa. Ofrece varios escenarios que son muy útiles para el cliente que esta comenzando el proceso de planificación.

Sign In | Create New Account | Set Text Size: A A A

NYC Business Express Wizard Index Search: [] GO Home Page Help Feedback

Sign In

Welcome to NYC Business Express!

EasyStart

EasyStart

Use the *EasyStart* scenarios below to learn about the minimum requirements for opening and operating a business in New York City. Because these scenarios list minimum requirements, **you may need additional permits and licenses based on your unique business plan.**

Visit the [Wizard](#) to create a personalized list of requirements for your business.

- Administrative and Support Services [VIEW](#)
- Arts, Entertainment and Recreation [VIEW](#)
- Construction [VIEW](#)

EasyStart

Use the *EasyStart* scenarios below to learn about the minimum requirements for opening and operating a business in New York City. Because these scenarios list minimum requirements, **you may need additional permits and licenses based on your unique business plan.**

Visit the [Wizard](#) to create a personalized list of requirements for your business.

Administrative and Support Services HIDE	
Business Scenario	Description
Collection Agency	This scenario includes the requirements for operating a Collection Agency . View Results
Employment Agency	This scenario includes the basic requirements for operating an Employment Agency offering employee placement, and employer staffing services. View Results

NYC Business Express Incentives Estimator

“The Incentives Estimator” incluye una lista completa de incentivos proporcionados por la ciudad, el estado y el gobierno federal.

El “Incentives Estimator” ayuda a determinar si una empresa podría calificar para los incentivos y le da instrucciones y los pasos a seguir para solicitar estos incentivos.

Actualmente puede aprender sobre mas de 40 incentivos y puede obtener una estimación del valor monetario de 5 incentivos:

Empire Zone Investment Tax Credit

Lower Manhattan Energy Program

Relocation and Employment Assistance Program

Energy Cost Savings Program

Empire Zone Employment Incentive Credit

The screenshot shows the NYC Business Express website's Incentives Estimator page. At the top, there is a navigation bar with the NYC Business Express logo, a 'Wizard' button, a highlighted 'Incentives' button, an 'Index' button, a search bar with a 'GO' button, and icons for 'Home Page', 'Help', and 'Feedback'. Below the navigation bar, the page is divided into two main sections. On the left, there is a 'Incentives Help' sidebar with a heading and a paragraph of text: 'For assistance using NYC Business Express, visit our [Help page](#), [email us](#), or call 311 and ask for NYC Business Express.' The main content area on the right has a heading 'Incentives Estimator' and a paragraph: 'The Incentives Estimator can provide you with a customized list of City, State, and Federal incentives for which your business might qualify.' Below this is another paragraph: 'Please note that the Incentives Estimator is intended to be general and informational in nature, and is not intended to provide you with a determination as to your actual eligibility. To determine your actual eligibility for City, State and Federal incentives programs, please contact the programs directly or call 311. Please note that this information is not legal advice; you can only obtain legal advice from a lawyer.' At the bottom right of the main content area, there is a large blue button with the text 'Accept and Begin the Incentives Estimator' and a right-pointing arrow. At the bottom center, there is a yellow button with the text 'Return to Homepage'.

Indice y Búsqueda por Palabra Clave

Los clientes también pueden tener acceso a información en “NYC Business Express” por medio de las funciones del índice (index) y el localizador (search):

- El índice permite a los usuarios seleccionar información específica de una lista de permisos, licencias o incentivos. La lista puede ser vista en orden alfabético o por medio de la agencia que provee el permiso, licencia o incentivo.

Select:

Records: **A** **B** **C** **D** **E** **F** **G** **H** **I** **J** **K** **L** **M** **N** **O** **P** **Q** **R** **S** **T** **U** **V** **W** **X** **Y** **Z**

A **City** Amusement Arcade License (014) (*Consumer Affairs, Department of*)
City Asbestos Rules and Regulations (*Environmental Protection, Department of*)

B **City** Bureau of Fire Prevention Documents/Forms (*Fire Department*)
City Business Insurance (*Small Business Services, Department of*)
City Business Assistance (*Small Business Services, Department of*)

- La función del localizador (search) permite al cliente utilizar palabras claves para buscar información.

Search: **GO**

Solicitar Permisos o Licencias por Internet (on-line)

“NYC Business Express” permite al cliente solicitar las licencias por internet (on-line).

- Para clientes que proporcionan su información en su perfil de cuenta (customer account), todo la información pertinente será reflejada de forma automática en la solicitud para cada licencia.
- Actualmente los clientes pueden solicitar por internet (on-line) 21 de las licencias del “Department of Consumer Affairs”, por ejemplo Electronics Store License o Pawnbroker License.

Wizard Index Search: GO My Account Help Feedback

Basic Application for Laundry Jobber License

BUSINESS LEGAL STRUCTURE (Required)

What is your Business's legal structure?

[Reset Legal Structure](#)

BUSINESS INFORMATION (Required)

Legal Name of Business:	<input type="text" value="Department of Small Business Services"/>
Business's Trade or Doing-Business-As (DBA) name, if applicable:	<input type="text" value="SBS"/>
I affirm that the business applying for a license was formed outside of New York State and has filed an Application for Authority with the New York State Secretary of State.	<input type="checkbox"/> NOTE: Please check here only if statement applies to you.
Does your business have paid employees?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No

Business Address - The physical location of the business (Required)

Country:	<input type="text" value="United States"/>
Building Number (optional):	<input type="text" value="110"/>
Street Name:	<input type="text" value="William"/>
Unit, e.g. Floor, Suite (optional):	<input type="text" value="7th Floor"/>
City:	<input type="text" value="New York"/>

Próximos Pasos

Constantemente estamos añadiendo información y funcionamiento a “NYC Business Express”:

- Todos los sectores relevantes a la ciudad de Nueva York serán añadidos a la lista de “NYC Business Express Wizard” para fines del 2009
- Las empresas podrán obtener el valor monetario de incentivos adicionales en el “Incentives Estimator”
- Los clientes podrán someter más solicitudes por internet (on-line) para agencias gubernamentales adicionales
- Los clientes podrán obtener información sobre su cuenta con la ciudad

Edificios

Planes de desarrollo

- Las empresas *deben* contratar un profesional certificado como un arquitecto o ingeniero para hacer los planes de construcción.

Cómo obtener los permisos

- El ingeniero o arquitecto puede contratar profesionales autorizados como un plomero, contratista o electricista para obtener los permisos necesarios para hacer el trabajo. El propietario de la empresa además puede contratar estos profesionales autorizados, pero los trabajadores no podrán obtener un permiso para hacer el trabajo si no están autorizados.

Categoría de infracción: Trabajar sin un permiso

Directrices de discapacidad (Disability guidelines)

- La ley para Estadounidenses con Discapacidades de 1990 resume las pautas de accesibilidad para los edificios e instalaciones para personas con discapacidades.
 - Estos requisitos están detallados y pueden revisarse en el siguiente sitio: <http://www.access-board.gov/adaag/html/adaag.htm>

Categoría de infracción: Código de construcción

Distritos y sitios históricos

Se exigen permisos adicionales, emitidos por la Comisión para la Preservación de Sitios Históricos (Landmarks Preservation Commission), para abrir una empresa en un distrito histórico o en un edificio que sea un sitio histórico.

¿Cómo averiguar si una empresa está en una de estas áreas?

- Los distritos históricos tienen carteles de calles de color marrón.
- La Comisión para la Preservación de Sitios Históricos tiene mapas con todos los edificios históricos.
- Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque "landmark" (Sitios históricos)
 - Esto lo vincula a las regulaciones completas, mapas de lugares históricos y las solicitudes para los permisos de trabajo.



Anuncios exteriores

Carteles planos de 6 pies cuadrados o menos

- No es necesario el permiso.

Carteles y toldos mayores que 6 pies cuadrados

- Estos carteles deben ser instalados por una persona que esté autorizada por el Department of Buildings.
- Estos instaladores de carteles sabrán cómo obtener el permiso para colocar el cartel.
- Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque “Storefront sign requirements” (Requisitos para carteles en la fachada) para obtener vínculos a las regulaciones completas y una lista de instaladores de carteles autorizados.

Carteles luminosos

- Aplican las mismas reglas que para los anteriores, pero la empresa además necesitará un electricista autorizado.

Los toldos solo son legales para centros médicos y hoteles

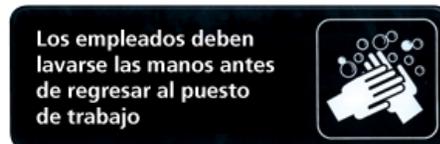
- Solo porque lo ve, no significa que es legal.

Anuncios interiores obligatorios

Se exige que las empresas coloquen ciertos carteles, que deben ser en inglés, en su establecimiento.

Los carteles incluyen, entre otros:

- Certificado de habitabilidad (Certificate of occupancy)
- Carteles de salida y direccionales de salida
 - Los carteles deben colocarse bien visibles.
- Venta de cigarrillos a menores (si corresponde)
- “No Smoking” (No fumar)
 - Los carteles deben colocarse en todas las entradas según se exige, incluidos baños, cajas de escaleras en cada piso, tablero de anuncios y otros lugares destacados.
- El cartel de lavado de manos debe colocarse en todos los lugares de lavado de manos y los baños.
 - Los propietarios de empresas pueden retirar carteles de lavado de manos y de no fumar en el Departamento de Salud y Salud Mental.



Anuncios interiores obligatorios

Existe un número de otros carteles obligatorios para los establecimientos que sirven comida y bebidas alcohólicas:

Estos incluyen:

- Licencia para bebidas alcohólicas
- No se sirve alcohol a menores
- Peligro de beber estando embarazada
- Cartel de habitabilidad permitida

Las empresas pueden encontrar una lista completa de los anuncios obligatorios y dónde conseguirlos aquí:

<http://www.nyc.gov/businessexpress> y busque "Required signs and permits"

Categoría de infracción: Incumplimiento de mostrar
carteles obligatorios.

Seguridad contra incendios

Las empresas deben cumplir con el código de incendios del Departamento de Bomberos de la Ciudad de Nueva York (Fire Department of New York).

Estas regulaciones incluyen:

- Publicar el registro de inspección de la alarma contra incendios.
- Publicar registro de la inspección de los aspersores.
- Mostrarlas etiquetas en cada extinguidor con un registro de la inspección anual.
- Los planos de evacuación del edificio deben estar accesibles en la oficina del gerente.

Visite www.nyc.gov/businessexpress y haga clic en Bureau of Fire Prevention (Oficina de Prevención de Incendios)

Códigos de ruido

El Departamento de Protección Ambiental (Department of Environmental Protection) regula que los establecimientos no produzcan ruido fuera del espacio físico de la empresa superior a los 42 decibelios medidos desde una residencia cercana.

- 42 decibelios es más fuerte que un susurro, pero más suave que una conversación normal.

Esto aplica a *cualquier* establecimiento incluyendo:

- bares y restaurantes, clubes nocturnos, fábricas, negocios con música

Ruido de construcción

- Las empresas de construcción deben usar estrategias de reducción de ruido cuando usen equipo común como martillos neumáticos o grúas.
- Para visitar los vínculos con las regulaciones completas www.nyc.gov/businessexpress y busque “construction noise” (ruido de construcción)

Leyes de Protección al Consumidor

Las leyes de Protección al Consumidor están reguladas por el Departamento de Asuntos del Consumidor (Department of Consumer Affairs).

Política de tarjetas de crédito

- Las empresas deben colocar visiblemente la política sobre tarjetas de crédito al lado de la caja registradora

Política de reembolsos

- Las empresas deben colocar visiblemente la política sobre reembolsos al lado de la caja registradora

Categoría de infracción: Incumplimiento de mostrar
carteles obligatorios.

Leyes de Protección al Consumidor

Política de precio en cada artículo

- Los propietarios de empresas deben colocar el precio de un artículo donde el cliente pueda verlo.
- Los clientes no deberían tener que preguntar “¿cuánto cuesta esto?”

Política de recibos

- Los clientes deben recibir automáticamente un recibo.
- El recibo debe contener la información de contacto del comercio, incluido un número de teléfono.

El Departamento de Asuntos del Consumidor publica una guía útil para empresas, “Lo que las empresas necesitan saber”.

- Puede descargarlo en el sitio de web

http://www.nyc.gov/html/dca/downloads/pdf/biz_guide_sp.pdf

Categoría de infracción: Incumplimiento de mostrar
carteles obligatorios.

Carga y descarga

La descarga de vehículos de entrega debe ser una función *activa*.

- Esto significa que las personas que realizan la entrega deben estar descargando todo el tiempo en el que el vehículo está estacionado.
- Los vehículos comerciales solo pueden estacionar en áreas designadas para el estacionamiento comercial.

Los vehículos están sujetos a multas si están ociosos.

Programas de recolección comercial

La Ciudad de Nueva York tiene soluciones que pueden ayudar a los propietarios de empresas a reducir los costos comerciales de las infracciones viales.

Programas de recolección comercial

Programa para flotas

- Un programa gratuito que ayuda a las empresas a encontrar información sobre las multas de estacionamiento.
- Una empresa puede asociarse si tiene uno o más vehículos registrados o alquilados con el nombre y dirección de la compañía.
- Se les brinda a las compañías un período libre de infracciones para protestar esas multas.

NYC Delivery Solutions

- Las empresas acuerdan renunciar al derecho de protestar multas de estacionamiento, a cambio de pagar multas de estacionamiento a precio reducido.
- Las empresas elegibles deben poseer o alquilar uno o más vehículos comerciales para recoger de manera rápida, hacer entregas o brindar llamadas de servicio

Commercial Abatement Program

- Las empresas no elegibles para NYC Delivery Solutions pueden participar en el Programa de disminución comercial.
- Los participantes acuerdan pagar multas preestablecidas de costo reducido por cada infracción.

Para solicitarlas, visite el Departamento de Finanzas:

<http://www.nyc.gov/dof> y busque "Commercial Collections Programs"
(Programas de recolección comercial)

Regulaciones sobre veredas: recolección de basura

¿Cómo solicita una empresa la recolección de basura?

- Las empresas deben contratar una compañía privada para la recolección de basura.

¿Cómo encuentra una empresa un recolector de basura?

- La Comisión de Integridad Empresarial (Business Integrity Commission) regula la recolección de cartón y mantiene una lista de las compañías autorizadas.
- Las empresas nuevas pueden llamar a la BIC al 212-676-6219 para obtener información sobre el itinerario de recolección de basura privada de su distrito.
 - Los itinerarios se organizan según la dirección y la BIC informará a la empresa qué compañía contactar.
- La compañía le da una calcomanía para que la empresa la coloque en la fachada para demostrar que está en regla.

Uso de la vereda

Reglas de cero visibilidad

Las empresas pueden usar la vereda, 3 pies desde la línea de propiedad, para mostrar mercancía (excepto donde las restricciones de zonificación apliquen).

- La mercancía son los artículos que una empresa vende.
- La mercancía no incluye muebles de calle, máquinas de goma de mascar, soportes para bicicletas, macetas y juegos mecánicos fijos con monedas, etc.
 - Para mostrar estos artículos, las empresas deben solicitar un consentimiento revocable del Departamento de Transporte.
 - Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque "revocable consent" (consentimiento revocable) para obtener más información y una solicitud.

Otras regulaciones importantes sobre veredas:

- Las empresas no pueden cambiar dinero en la vereda.
- Las empresas no pueden tener puestos que no son permitidos.
- Las empresas no pueden tener nada sobre la vereda que impida el flujo de peatones.
- Los puestos con forma de A son ilegales.



Categoría de infracción: Obstrucción de vereda.

Uso de la vereda

Permiso para puesto en la vereda (Stoop Line Stand Permit)

¿Qué significa?

- La muestra de cierta mercancía en la vereda requiere de un permiso para puesto en la vereda.
- Los artículos son: frutas, verduras, refrescos, cigarros, cigarrillos, tabaco, pastelería, helados, y flores.

¿Cómo lo solicita una empresa?

- El Departamento de Asuntos del Consumidor distribuye los permisos.
- Visite www.nyc.gov/businessexpress y busque “Stoop Line Stand” (puesto en la vereda).

Mantenimiento de la vereda

Las empresas deben mantener sus veredas limpias dentro de un período de *dos* (2) horas cada día.

Este tiempo de dos horas se denomina ***horario de libre tránsito***.

- El Department of Sanitation emite los horarios de libre tránsito.
- Las empresas solo pueden ser multadas por una vereda sucia durante su horario de libre tránsito.
- Una empresa debe mostrar una calcomanía del Department of Sanitation con el horario de libre tránsito.

Llame al 311 y solicite al “Department of Sanitation” el horario de libre tránsito y la calcomanía.

Mantenimiento de la vereda

Las empresas deben mantener la vereda limpia desde la fachada hasta 18 pulgadas hacia la calle desde el cordón.



Mantenimiento de la vereda: eliminación de nieve y hielo

El propietario de una empresa debe eliminar la nieve o hielo de la vereda dentro del período de cuatro horas posteriores al momento en que dejó de caer nieve.

- Si la nieve dejó de caer después de las 9:00 p. m. de la noche, el propietario debe quitar la nieve antes las 11:00 a. m. del próximo día.

Un propietario de empresa debe mantener limpio un camino desde la fachada hasta el cordón. El exceso de nieve puede apilarse al lado del camino: no se puede arrojar la nieve a la calle.

Reparación de la vereda

Los propietarios de edificios comerciales son responsables de mantener la vereda.

Las empresas deben leer los contratos de alquiler cuidadosamente antes de firmar y verificar si existen disposiciones específicas relacionadas con el mantenimiento de la vereda.

Categoría de infracción: Incumplimiento de reparación de vereda en malas condiciones.

¿Qué ocurre si recibe una infracción?

Incluso las empresas que hacen su mejor esfuerzo para cumplir con las regulaciones pueden recibir infracciones.

Entender lo que hay que hacer con una infracción puede ser confuso y es importante resolverla lo mas pronto posible.

Si una empresa tiene problemas para entender una infracción, puede comunicarse con el equipo de Business Outreach y le ayudaremos a comprender cómo cumplir.

Infracciones comunes y cómo evitarlas



Cómo leer una infracción

El Departamento de Edificaciones emite tres tipos de Avisos de Infracciones (*Notices of Violations, NOV*): Universal, Calderas y Ascensores. A pesar de que estos NOV parecen diferentes, comparten los elementos que se señalan a continuación.

Demandado
Parte a la que el organismo municipal designa como responsable de la infracción y de responder el NOV.

Lugar del hecho
Hace referencia a la ubicación y la fecha en las que ocurrió la infracción además de información básica sobre edificación.

N.º/Código de infracción informática
Código informático usado internamente en la Junta de Control Ambiental (*Environmental Control Board, ECB*) y en el Departamento de Edificaciones para determinar una infracción específica.

Disposición legal
Indica la sección de la ley que se infringió.

Condición de infracción observada
Contiene la descripción detallada de la infracción a cargo del inspector. Lea detenidamente esta sección, dado que pueden incluirse muchas condiciones como parte de la infracción.

Fecha de subsanado
Indica la fecha límite otorgada para subsanar o solucionar el problema que causó la infracción. Generalmente, se otorgan 35 días para corregir la condición de infracción y certificar la corrección. Si no se indica una fecha, su infracción no podrá subsanarse y deberá asistir a una audiencia de la ECB.

THE BUILDINGS
COMMISSIONER OF THE DEPARTMENT OF BUILDINGS OF THE CITY OF NEW YORK, PETITIONER, AGAINST

NOTICE OF VIOLATION AND HEARING Violation No. 4551357P ENVIRONMENTAL CONTROL BOARD

Respondent
First name (or entity name) Last name
Address: Number and street, City, State, Zip code
Additional mailing to be sent (agent, care of, other):
Name: First name, Last name, Company
Mailing address: Number and street, City, State, Zip code

Place of occurrence
Construction type, No. of stories, Block, Lot, Date of violation, Type, Sub, Code, No.
Based upon the inspection of the premises and/or records of the Department, the undersigned has determined that the following violation(s) of the sections of the laws cited below, at Title 26 and/or 27 of the NYC Administrative Code, and the Zoning Resolution.

Violating conditions observed
Computer violation Code, Provision of law, Violating conditions observed, Hazardous, Second offense (Prior ECB violation #)

Remedy:
The Commissioner of the Department of Buildings orders that you correct these conditions and file a certificate of such correction.

Resolution options
CURE DATE: / /
Hearing information: If the Certificate of Correction (for a "cure") is not received by the date indicated to the left or is not approved by the Department or if YOU ARE CHARGED WITH A HAZARDOUS OR SECOND OFFENSE VIOLATION, YOU ARE REQUIRED TO APPEAR FOR A HEARING AT THE ENVIRONMENTAL CONTROL BOARD (ECB) ON:
Hearing date: / / at 10:30 AM 1:30 PM Other

For more information: To resolve your hearing or inquire about the case status, call the Environmental Control Board at the numbers listed below. For information on ordering correction of this violation, read instructions on the Certificate of Correction form, call the Department of Buildings at 311, or download the "ECB Violation Reference Guide" in the Reference Materials section at www.nyc.gov/buildings.

Hearing officer's last name, first initial (print): I personally observed the violation(s) charged and/or we filed their existence through review of departmental reports.
Issuing officer's signature: This statement is affirmed under penalty of perjury. 4551357P
Supervisor's signature: _____

N.º de infracción
Número del NOV

Peligroso
Si se ha infringido una condición de peligro, se marcará esta casilla.

Segunda ofensa
Si ya se le ha enviado un NOV por la misma infracción, se indicará aquí.

Remedio
Indica un remedio posible para corregir la infracción. Lea detenidamente esta sección dado que la infracción puede incluir numerosas condiciones y cada una de ellas requiere evidencia de cumplimiento para la certificación.
Para obtener más información, visite: <http://www.nyc.gov/HTML/dob/html/violations/ecbviorefguide.shtml>

Información sobre la audiencia
Debe asistir a una audiencia de la ECB en la fecha indicada a menos que la infracción se haya subsanado o se haya ofrecido una condición por correo y esta se haya aceptado.
Nota: las fechas de subsanado y las fechas de audiencia son diferentes.

NOV=Notice of Violation (Aviso de Infracción)

ECB=Environmental Control Board (Junta de Control Ambiental)

¡Gracias!

Para obtener más información sobre cómo establecer una empresa: www.nyc.gov/businessexpress

Para obtener más información y recursos para una empresa o para ubicar el centro más cercano de NYC Business Solutions: www.nyc.gov/nycbusiness

Para resolver un problema conectándose con las agencias o servicios públicos, comuníquese con el equipo de Business Outreach al: 212-618-8810 o bot_eru@sbs.nyc.gov

Instrucciones para Obtener Las Presentaciones de Hoy

Para obtener una copia de esta presentación o cualquier otro documento utilizado como parte del Seminario para Asociaciones de Empresas Latinas, por favor visite el sitio web del evento en:

www.nyc.gov/latinobusiness